



BRYSTKREFT

Norsk, Somali, Engelsk, Tyrkisk, Vietnamesisk, Polsk,
Ahmari, Tagalog, Kurmanji, Persisk/farsi, Arabisk, Urdu

Hvert år får om lag 3000 kvinner som bor i Norge brystkreft. Heldigvis overlever de fleste dersom de går tidlig til legen og får behandling. Lær deg å sjekke brystene dine selv, slik at du kan oppdage brystkreft tidlig. Se filmen på www.rosasloyfe.no. For kvinner fra 50-69 år er det også viktig å møte til mammografi når man blir innkalt.



KREFTFORENINGEN
BRYSTKREFTFORENINGEN



Somali

Sanad walba qiyaastii 3000 oo dumar ayaa hesho kansarka naasaha wadankaan Norge. Nassiib wanaag intooda badan way ka bogsadaan haddii ay dhakhtar si dagdag ula xiriiraan oona la daaweyo. Barro habka adiga aad u baari karto naashaaga si loo helo kansarka naasaha wakhti hore. Daawo filinkaan www.rosasloyfe.no. Haweenka u dhexxeyeo 50-69 sano waxa kale oo muhiim ah in ay tagaan baaritaanka naasaha marka loo yeero.

Engelsk

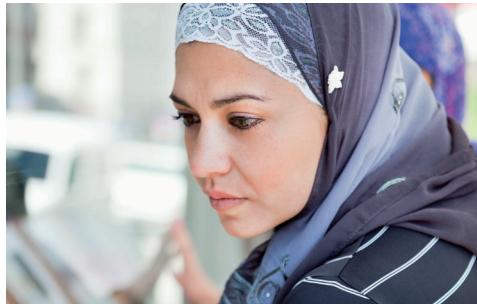
Every year about 3000 women in Norway are diagnosed with breast cancer, but with early detection and treatment most of them survive. It is therefore important to have your doctor check out any abnormalities as soon as possible. Learn how to examine your breasts and detect breast cancer early. Watch the film on www.rosasloyfe.no. For women aged 50-69 it is important to take part in the mammogram screening program.

Tyrkisk

Her sene, Norveç 'de yaşayan 3000 kadında meme kanseri görülmektedir. Doktora erken başvuranlar ve erken tedavi olanlar uzun yaşama şansına sahip oluyor. Meme kanserini erken teşhis etmek için, kendi kendine meme muayenesinin nasıl yapıldığını öğrenmeliiniz. Bunun için www.rosasloyfe.no internet sayfasındaki filmi görünüz. 50-69 yaş gurubundaki kadınların, mammografiye çağrılarındakları zaman çağrılan yere gitmeleri ayrıca çok önemlidir.

Vietnamesisk

Mỗi năm, có khoảng 3000 phụ nữ sống ở Na Uy mắc ung thư vú. Điều may mắn là hầu hết họ sống sót vì họ đi khám khá sớm và được điều trị. Hãy tìm hiểu cách tự khám vú của bạn để bạn có thể phát hiện ung thư sớm. Hãy xem phim trên trang web www.rosasloyfe.no. Đối với phụ nữ ở độ tuổi 50-69, điều cũng quan trọng là phải đi khám sàng lọc bằng chụp nhũ ảnh khi được gọi điện thoại.



Polsk

Każdego roku około 3000 kobiet mieszkających w Norwegii zapada na raka piersi. Na sześć wiele większość z nich wygrywa walkę z chorobą, ponieważ odpowiednio wcześnie zgłoszą się do lekarza i poddają leczeniu. Naucz się sama badać swoje piersi, abyś mogła wcześnie wykryć nowotwór. Obejrzyj film na stronie www.rosasloyfe.no. W przypadku kobiet w wieku od 50 do 69 lat ważne jest także regularne badanie piersi (mammografia). Pójdz na badanie - zwłaszcza, jeśli zostałaś o nim powiadomiona.

Ahmari

Tagalog

Bawat taon, nasa 3000 kababaihang naninirahan sa Norway ang nagkakaroon ng kanser sa suso. Sa kagandahang-palad, karamihan sa kanila ay nananatiling buhay dahil maaga nilang nabisita ang kanilang doctor at nakatanggap ng paggagamot. Alamin kung paano susuriin ang sarili mo, upang maaga mong madetecta ang kanser. Panoorin ang pelikulang www.rosasloyfe.no, para sa kababaihan na nasa edad 50-69 taon. Importante rin na sumailalim sa mga mammography screening kapag kinakailangan.

Kurmanji

Her sal nêzîkî 3000 jinên ku li Norwêc dijîn bi nexweşîya penceşêra çîçikan (kansera çîçikan) dikevin. Şikir ji xwedê re bêhtirê wan jinan, eger bi wext biçin ser pişikan (textoran) û bêne dermankirin, ji mirinê têne xelaskirin. Hîn bibe çîçikêن xwe bi xwe fehs bikî, da ku tu penceşêra çîçikan bi wext kifş bikî. Li filmê ku liser malpera www.rosasloyfe.no hatiye belavkirin temaşe bike. Ji bona jinên ku emrê wan ji 50-69 salan e giring e jî ku ew biçin fehsa girtina sûretên tîrêjî (mammografi) ji çîçikan re dema ku ew bêne bangewazkirin.

Persisk/farsi

هر سال دوست ۴۰۰ زن در روزه بیماری سرطان سینه نظاً می شوند. خوشبختاًه بیشترین افراد در صورتیکه کود بکتر مراجعه نفليو درمل شوند، زنمنی مانند. روش چگونگی چک کردن سینه های خوش را بیاموزید. این فیلم را در وبسیت www.rosasloyfe.no مشاهده نمایید. برای زنل ۶۹ ساله همچنان هم می باشد که هنگام دعوت برای حضور جهت اجسام آزمیش ماموگرافی حضور پیدا نمایند.

Arabisk

"سنواي تصلب ما يقرب من 3000 امرأة بعث في النرويج بموضع سرطانا الثدي. لحسن الحظ، إنقا معنط النساء إذ ذهبن إلى الطبيب وحصلن على المعالجة مبكراً. لعملي فحص الثدي بنفك، لكن تمكني منه اكتشاف سرطانا الثدي في وقت مبكر. شبابي الفي ملاجود على موقع الانترنت www.rosasloyfe.no. نه ملزم أيضاً بالنسبة للنساء من 50-69 سنة أن يذهبن لفحص تصوير الثدي الشعاعي (mammografi) عندهن استدعاءهن."

Urdu

"ناروے میں بر سال 3000 کے قریب عورتیں چھاتی کے کینسر میں مبتلا ہوتی ہیں۔ خوش قسمتی سے اگر یہ عورتیں جلد ڈاکٹر کے پاس چلی جائیں اور علاج کروائیں تو ان میں سے بیشتر کی زندگی بچ جاتی ہے۔ خود اپنی چھاتیاں چیک کرنا سیکھیں تاکہ آپ کو جلد از جلد چھاتی کے کینسر کا پتہ چل سکے۔ www.rosasloyfe.no پر فلم دیکھیں۔ 50 سے 69 سال عمر کی عورتوں کیلئے میموگرافی کے بلاوف پر میموگرافی کیلئے جانا بھی ایم ہے۔"



NORWEGIAN CANCER SOCIETY
NORWEGIAN BREAST CANCER SOCIETY